



# Вашите права при командировка на строителни обекти в Германия

Информации за  
командировани работници

Индустриален работник ли сте, който е командирован от предприятие със седалище в чужбина на строителни обекти в Германия? Тогава като такъв работник имате право на немските минимални трудови условия. Към това спадат отпускът, възнаграждението за отпуск и заплащането на минималната работна заплата. Какво означава това за Вас, ще Ви обясним тук:

### Процедура по уреждане на отпуск

За немската строителна индустрия има една специална процедура по уреждане на отпуск, в която трябва да участват всички работодатели от строителния бранш. Тарифните регламенти по отпуска се прилагат еднакво на цялата територия на Федерална Република Германия. Поради тази причина всички чуждестранни строителни предприятия са задължени да участват в тази процедура, когато командирова работници на строителни обекти в Германия.

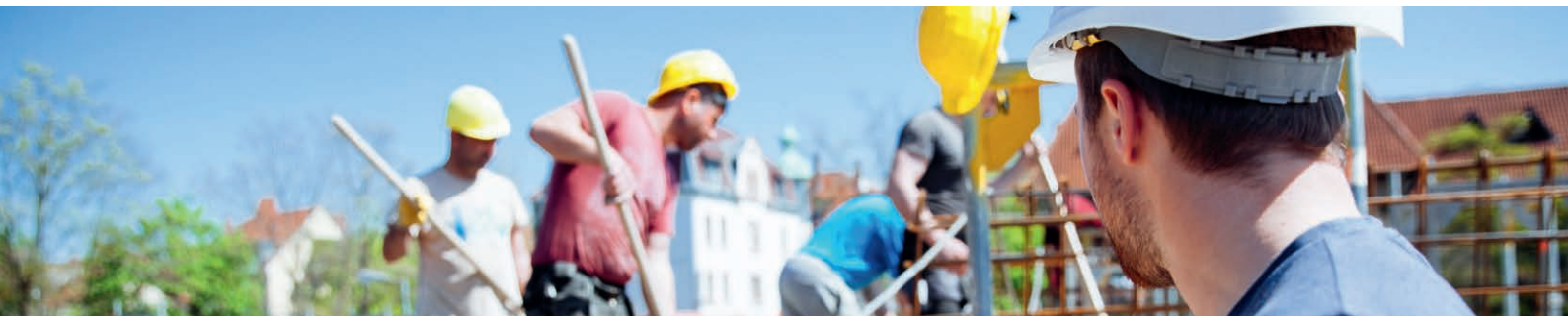
Освен това Вашият работодател е задължен да Ви заплати **актуалното минимално възнаграждение за строителната индустрия**. Размерът на актуалните минимални възнаграждения ще намерите на нашата страница в интернет: [soka-bau.de/Europa](http://soka-bau.de/Europa).

### СОКА-BAU

СОКА-BAU е основана от трите страни, договарящи се по колективните трудови договори на строителната промишленост и извършва по тяхно нареждане процедурата по уреждане на отпуск. СОКА-BAU се състои от Касата за компенсиране на отпуски и трудови възнаграждения в строителната промишленост (Urlaubs- und Lohnausgleichskasse der Bauwirtschaft, ULAK) и Допълнителния пенсионен фонд на строителната индустрия (Zusatzversorgungskasse des Baugewerbes, ZVK).

#### И така функционира процедурата по уреждане на отпуск:

Вашият работодател се регистрира при нас и ежесечно внася пари за Вашето възнаграждение за отпуск. Когато излезете в отпуск, Вашият работодател Ви заплаща възнаграждение за отпуск. Ние възстановяваме на Вашия работодател заплатеното възнаграждение за отпуск. По този начин Вашите права на отпуск се запазват и в случая, когато Вие смените работодателя си. Вие просто си вземате натрупалите се права с Вас. След регистрацията изпращаме на Вашия работодател едно информационно писмо за работника с Вашия личен **работен номер**. Той Ви е необходим винаги, когато се обръщате към нас. Изискайте непременно това писмо от работодателя си.



Това са Вашите права като индустриален строителен работник в Германия:

## **А** Отпуск

### **1. Продължителност на отпуск**

Колко дни отпуск най-малко можете да вземете, зависи от Вашите дни на заетост в Германия. След 12 дни на заетост имате право на един ден отпуск. За годината това са общо **30 дни отпуск**.

**ПРИМЕР:** Дейност от 01.04. до 23.06. = 84 дни

разделено на 12 = 7 дни отпуск

### **2. Възнаграждение за отпуск**

Ако по време на Вашата дейност в Германия излезете в отпуск, Вашият работодател Ви заплаща възнаграждение за отпуск. Размерът на възнаграждението за отпуск зависи от брутната заплата, която сте получавали до началото на отпуска. Актуалната ставка ще намерите на нашата страница в интернет [soka-bau.de/Europa](http://soka-bau.de/Europa).

## **В** Компенсация

### **1. Предпоставки за компенсацията**

Ако по време на Вашата дейност в Германия не сте ползвал отпуск или само част от полагащия Ви се отпуск: Тогава ще Ви изплатим Вашите (останали) права на отпуск, ако:

- от повече от 3 месеца не работите на немски строителен обект и не сте безработен **или**

- вече не работите в строителния бранш, а в друг бранш **или**
- Вие сега сте чиновник или обучаващ се.

Ако в момента сте безработен? В такъв случай няма да можете да подадете молба за компенсация, защото все още можете да се върнете в строителната индустрия. Ако отново започнете работа в строителната индустрия, Вашият нов работодател поема Вашите натрупали се права на отпуск за актуалната и за предишната година.

### **2. Молба за компенсация**

Молби за компенсация ще намерите на нашата страница в интернет [soka-bau.de/Europa](http://soka-bau.de/Europa).

### **3. Финансирани права**

Ние можем да Ви изплатим компенсацията само в размера, в който Вашият работодател е заплатил вноските.

### **4. Задължения за социално осигуряване и данъчно облагане**

От Вашата компенсация изтегляме частта на работника за социално осигуряване, както и пашалния данъчен компонент. Ние превеждаме данъчния компонент директно на финансовата служба.



## **C** Обезщетение

### **1. Изтичане на срока на правото на отпуск**

Правото на отпуск и правото на компенсация за неизползван отпуск се губят в края на календарната година, която следва годината на възникване на тези права.

**ПРИМЕР:** Правото на отпуск от 2017 г. се губи на 31.12.2018 г.

### **2. Обезщетение при загубено право на отпуск и компенсация**

Ако сте загубил Вашето право на отпуск, тогава можете да подадете към нас молба за обезщетение. Тя има същия размер както и загубеното възнаграждение за отпуск.

### **3. Молба за обезщетение**

Моля подавайте Вашата молба само през втората година след възникване на правата на отпуск. Една по-рано подадена молба не може да бъде обработена. В такъв случай тя трябва да бъде подадена втори път. Молби за обезщетение ще намерите на нашата страница в интернет [soka-bau.de/Europa](http://soka-bau.de/Europa).

**ПРИМЕР:** Молба за обезщетение за загубено право на отпуск от 2016 г. може да бъде подадена само от 01.01.2018 г. до 31.12.2018 г.

### **4. Финансирани права**

Ние можем да Ви изплатим обезщетението само в размера, в който Вашият работодател е заплатил вноските.

## **5. Данъчно облагане**

От Вашето обезщетение изтегляме паушален данъчен компонент. Данъчния компонент превеждаме директно на финансовата служба.

## **D** Извлечение от сметката

Искате ли да бъдете информиран относно Вашето актуално право на отпуск? Веднъж годишно Ви изпращаме разпечатка от сметката. В нея ще намерите всички данни, които Вашият работодател е декларирал при нас.



**Имате ли още въпроси?****Вие ще се свържете с нас, и на Вашия роден език, на:****Австрия**

+49 611 707-4054

**Белгия**

+49 611 707-4054

**Босна и Херцеговина**

+49 611 707-4056

**България**

+49 611 707-4056

**Великобритания**

+49 611 707-4054

**Гърция**

+49 611 707-4052

**Дания**

+49 611 707-4054

**Естония**

+49 611 707-4052

**Ирландия**

+49 611 707-4054

**Испания**

+49 611 707-4052

**Италия**

+49 611 707-4051

**Латвия**

+49 611 707-4052

**Литва**

+49 611 707-4052

**Лихтенщайн**

+49 611 707-4054

**Люксембург**

+49 611 707-4054

**Монтенегро**

+49 611 707-4056

**Полша**

+49 611 707-4053

**Португалия**

+49 611 707-4052

**Румъния**

+49 611 707-4058

**Русия**

+49 611 707-4056

**Северна Македония**

+49 611 707-4056

**Словакия**

+49 611 707-4052

**Словения**

+49 611 707-4056

**Сърбия**

+49 611 707-4056

**Турция**

+49 611 707-4052

**Украйна**

+49 611 707-4056

**Унгария**

+49 611 707-4059

**Франция**

+49 611 707-4054

**Холандия**

+49 611 707-4054

**Хърватия**

+49 611 707-4056

**Чехия**

+49 611 707-4052

**Швейцария**

+49 611 707-4054

**Други държави**

+49 611 707-4052

**Служебен адрес**

SOKA-BAU

Urlaubs- und Lohnausgleichskasse

der Bauwirtschaft (ULAK)

Hauptabteilung Europa

Wettinerstraße 7

65189 Wiesbaden

DEUTSCHLAND

**Пощенски адрес**

SOKA-BAU

Urlaubs- und Lohnausgleichskasse

der Bauwirtschaft (ULAK)

Hauptabteilung Europa

Postfach 5711

65047 Wiesbaden

DEUTSCHLAND

факс: + 49 611 707-4555

europaabteilung@soka-bau.de

soka-bau.de/Europa

